

Crușana 6 iunie 1986

O seară Mozart la Oradea

Ingenioasă și lăudabilă inițiativa conducerii Teatrului de stat din Oradea de a organiza în avan-premiera spectacolului „Amadeus” de Peter Saffer, ce se realizează sub direcția de scenă a talentului regizor Alexandru Darie, o seară Mozart.

Colaborarea, în acest sens, cu orchestra Filarmonicii de stat, avându-l la pupitru pe dirijorul Ervin Acél, să dovedită oportuna relevarea etapelor de creație, concomitent cu evocarea personalității

compozitorului, de către cunoscutul muzicolog și critic Iosif Sava de la Radioteleviziunea Română.

Participarea pianistei Dana Borșan și a lui Adrian Tomescu, vioară, elev în clasa a III-a la Școala de muzică „George Enescu” din București — un talent de excepție, a actorului Cristian Șofron — interpretul lui Mozart în viitorul spectacol orădean, care a citit din corespondența compozitorului lui, a regizorului Alexandru Darie și a dramatur-

gului Mircea Bradu, directorul teatrului care, motivind includerea în repertoriul stagiunii a acestei piese au conturat viziunea originală a montării artistice orădene.

Concertul de miercuri seara, al Filarmonicii orădene, dirijat de Ervin Acél, având ca soliști pe Eric Wilmer — flaut și Davis Joachim chitară (din Canada) în care s-a cintat, din nou Mozart, a completat fericit manifestarea Mozart de la Oradea.

M. V.

Crișana 8 iunie 1986

O nouă premieră la Teatrul de stat



La Teatrul de stat din Oradea va avea loc, în curind, o nouă premieră. Este vorba de piesa dramaturgului englez Peter Shaffer, socotită în lumea teatrului o capodoperă și reprezentată în toate mările orașe ale Europei și în multe teatre de pe celelalte continente. Milos Forman a făcut în America un film după această piesă, care a fost distins cu numeroase premii „Oscar”.

Piesa „Amadeus” are în principal în centrul ei, figura genialului Mozart,

a cărui viață și moarte tragică, la numai 36 de ani, constituie story-ul piesei: relațiile cu seminții, cu rivalul său Salieri (care, se spune, l-ar fi otrăvit), cu Constantze, soția lui, cu întreaga Curte imperială austriacă.

Pornind de la celebrele Scrisori ale lui Mozart, Shaffer ne dezvăluie o față mai puțin acceptată, de fapt mai puțin cunoscută, a compozitorului — aceea de adult rămas copil, un copil genial, dar flușturiatic și cu o purtare adeasa dezmarcată. O „făptu-

ră” care intrigă prin non-conformism, dar care, atunci cînd compune, e atins de aripa geniului.

În decorurile minunate ale scenografei Maria Miu, care semnează și costumele, nu mai puțin reușite, evoluează „o echipă” condusă cu remarcabilă prișăpare și siguranță de dinărlul regizor Alexandru Darie. Spectacolul său punе cu acuitate cîteva probleme de mare importanță, cum ar fi aceea artiscul — victimă a intoleranței societății în care trăiește.

Actorii Ion Mișnea (Salieri), Cristian Sofron (Amadeus), Cristina Schiopu (Constantze), Nicolae Tomă, Laurian Jivan, Emil Sauciuc, Illeana Iurciuc, Marcel Segărceanu, Mariana Vasile, Marcel Popa, George Voinese, alcătuiesc o distribuție omogenă și de foarte bun nivel profesional. Un spectacol de excepție, în care artele se întîlnesc în chip fericit: pictura, muzica, teatrul. Un spectacol tulburător, ce nu se va putea uita ușor.

TEATRU

CRONICA DRAMATICA

Amadeus

de Peter Shaffer

(Teatrul de Stat din Oradea,
secția română)

Prezentă pe scene de pe toate meridianele, punct de plecare pentru un film semnat de Milos Forman și înconjurat anul trecut cu o impresionantă colecție de premii Oscar, cunoscută și la noi în țară grăție spectacolului realizat pe scena Teatrului Giulești de către Dinu Cernescu cu Radu Beligan în rolul lui Salieri, piesa scriitorului englez Peter Shaffer despre viața și moartea lui Wolfgang Amadeus Mozart se înscrie printre acele izbișni dramaturgice care intrunesc în egală măsură opțiunile oamenilor de teatru, ale criticii și publicului larg pentru modul intelligent și captivant în care a înlăturat clișeele rigide și adeseori penibile sub raport artistic ale biografilor dramatizate, propunind o dezbatere incandescentă în jurul raportului geniu-mediocritate, poli întruchipați în cazul de față de Mozart și, respectiv, contemporanul, concurentul și... premergătorul său pe căile succesului public și mai ales oficial, Antonio Salieri.

Cum lupta dintre valoarea autentică și impostură a fost și rămâne întotdeauna în actualitate, cum în această confruntare se reflectă cîte ceva din zbumul umanității pentru apărarea propriei condiții ne explică audiența de care se bucură piesa. Înscriindu-și-o în repertoriul personal, tînărul director de scenă al Teatrului de Stat din Oradea, Alexandru Darie — și coroborind această opțiune cu cele anterioare ce-i configurațiază începutul de carieră, *Jolly-Joker* sau *R.U.R.* — își manifestă preferința pentru teatrul-dezbateră, prin excelență polemic, un teatru viu, pentru că viabilitatea artei nu poate fi concepută fără idee și fără atitudine. Din capul locului trebuie precizat că *Amadeus* al său și al principalilor săi colaboratori constituie o reușită în deplinul înțeleșal cuvîntului, unul dintre acele spectacole dacă nu de răspîntire cel puțin de referință, capabile să dea colectivului o altă imagine despre sine, să-i descătuzeze energile creațoare și să-i recicleze raporturile cu publicul, deteriorate de prelungite perioade lipsite de relief artistic.

Peter Shaffer îl evocă pe Mozart, și odată cu el întreaga ambianță vieneză dinspre sfîrșitul secolului XVIII, prin intermediul lui Salieri, care — ajuns la vîrstă senectuții, sub apăsarea culpei de a-l fi persecutat pe ilustrul său coleg pînă la a-i fi grăbit sfîrșitul — rememorează momente, personaje, atitudini consumate cu peste treizeci de ani în urmă. Spectacolul lui Alexandru Darie este gîndit din acest unghi subiectiv, al lui Salieri, ale cărui amintiri pot fi în raporturi variabile cu realitatea: unele momente pot fi re-

memorate la dimensiuni reale, altele mininalizate, altele exacerbate în funcție de acțiunea sentimentului de culpabilitate sau de capricile memoriei naratorului. Din aceste relatărî transpare un Mozart contradictoriu, indiscutabil atins de aripa geniului, lipsit însă de cel mai elementar simț al relațiilor sociale, neconformist, excentric chiar, incomod și provocator pentru un mediu în care eticheta intră printre legile firii, cei care să-i înțeleagă valoarea fiind relativ puțini. Curtea lui Iosif al II-lea putea fi — din multe puncte de vedere — un mediu preferabil pentru un creator de talia lui Mozart dar nici într-un caz mediul ideal cu toată comprehensiunea pentru artă arătată uneori chiar de împărat, pentru că niciodată arta nu s-a simțit în largul său acolo unde raporturile dintre oameni sunt excesiv oficializate, unde adevărul are funcție ierarhică și unde ambițiilor de parvenire li se subordonează totul. Într-un ascemenea mediu era și normal ca un ins de felul lui Mozart, întotdeauna predispus spre zeflemea, aruncător de vorbe grele, de adevăruri incomode, și mai ales autor de muzică insolită, greu accesibilă, să nu aibă prioritate în fața unui Salieri, compozitor a cărui mediocritate satisfacă gustul mediului, nu-i creează nici un fel de complexe, dimpotrivă, fiind senzația unei totale competențe. În plus insul știe să slalomeze printre interesele camarilei, folosește cu abilitate intrigă, este — după împrejurări — cînd cinic, cînd perfid. Între cei doi se desfășoară o cursă aprigă pentru apropierea succesului, dar o cursă de care numai unul dintre concurenți — Salieri — este conștient, în timp ce Mozart, ingenu pînă la inconștiență, rămîne vulnerabil la toate obstrucțiile oneroase. „Am limba ūie, dar

nu și opera“ spune la un moment dat Mozart, în timp ce la Salieri lucrurile stau exact invers: o operă „șuio“ e promovată de o limbă mieroasă, ce știe să cultive relațiile favorizante. Regizorul declară în caileul de sală că *Amadeus* î se pare o piesă despre intoleranță. Mai corect nîs-ar părea formula „pseudo toleranță“, epoca lui Iosif al II-lea — în plin secol al luminilor — fiind una mai deschisă, cel puțin în aparență, însă principiile sale erau anihilate de obtuzitate, parvenitism sau spirit de castă. Evident superior epocii, Mozart ajunge pe eșicierul ei un pion oarecare, sacrificat la prima ocazie, în timp ce rolul cameleonului Salieri este augmentat de consonanță cu spiritul vremii și de adaptarea la imperativile ei.

Însumînd toate vicisitudinile înfruntate de omul de geniu și configurînd prin ele un destin tragic, spectacolul lui Alexandru Darie devine o dezbatere tăioasă pe amîntita temă a înfruntării dintre valoare și mediocritate, dar o dezbatere care nu se cantonează în abstractiuni sau scheme. Probă evidentă a talentului, opera tînărului regizor are viață, are nerv, are emoție, se receptează în egală măsură cu mintea și cu simțirea, într-o cu totul remarcabilă conlucrare de mijloace. Decorul semnat de Maria Miu (ca și costumele de altfel) este o realizare de excepție, a cărei pregnantă personalitate ser-vește admirabil spectacolul. Poarta de fier a unui cimitir, cu care acesta începe și se sfîrșește, îl încadrează într-o paranteză tragică, fundurile pictate definesc varii spații de joc, dar și spiritualitatea unei epoci, precum și coordonatele sale artistice (preponderența barocului de exemplu). Eclerajul savant studiat este creator de atmosferă și tensiune dramatică. Ilustrația muzicală realizată de Gheorghe Hausman — în principal cu fragmente

din operele celor două personaje principale — nu se limitează la a fi doar ilustrație, ci ajunge element cu pondere în mersul acțiunii. Ca în orice spectacol de anvergură, gîndirea regizorală se materializează (altfel cum?) în evoluții actoricești de excepție. Pentru laborioasa carieră a lui Ion Mâineanu, rolul Salieri reprezintă poate momentul culminant, deși afirmația e riscantă în cazul unui actor rare ori ocolit de succes. Personajul de acum este de o complexitate fascinantă, dezvăluit scenă cu scenă, fără prejudecăți și fără sentințe apriorice. Se pare că în realizarea lui s-a pornit de la cîteva date devenite stilpi de rezistență: Salieri a înțeles mai bine ca oricine genialitatea lui Mozart, adversitatea lui nu s-a născut din paranoia, din credința deșartă într-o valeare proprie, ci dintr-o invidie perfect controlată. Salieri nu și apără atît muzica (de care se îndoiește în forul său interior) cît poziția socială cucerită cu ajutorul ei, dialectică subtil evidențiată de Ion Mâineanu printr-un jocabil condus de la nuanță fină, filigranică, la izbucnirile patetice, temperamentale, greu cenzurate, din care se conturează cu pregnanță esența malefică a unui ins capabil să treacă peste cadavre (la modul propriu chiar) pentru a-și realiza programul de parvenire. Îi dă replica de la aceleași cote valorice, Cristian Sofron, realizatorul unui Mozart întru totul plauzibil în frecvențele lui izbucniri de nonconformism, minat (și subminat) de geniul său, de impulsul diaabolic de a pune totul sub semnul derisorului, mai puțin muzica pe care o creaază, în a cărei valoare manifestă o credință neclintită. Rolul e dificil pentru că trebuie

să alieze imaginea nu întotdeauna agreabilă a lui Mozart—omul cu infailibilitatea creatorului, fără concesii sentimentaloide, fără pitoresc de duzină și fără dezagreabilă melodramă, praguri trecute de tinărul interpret *con brio*. Un rol frumos, bine conturat, realizează Cristina Schiopu în Constanze Weber, frumoasa și mediocre soție a lui Mozart, gîndită ca femeiușcă arareori supusă raționalului, în egală măsură capabilă de devoțiuime, dar și de gesturi flușturatrice. Nicolae Toma și Laurean Jivan formează un tandem cu pondere în spectacol, făcînd din duo Venticelli — cei doi colportori de zvonuri și bîrfe, furnizori remunerati de informații — un eșantion eficient al ambianței epocii, a ceea ce s-ar putea numi opinia publică din capitala habsburgică. Conștienții de locul lor în spectacol, fără „iesiri” nici într-o direcție nici în alta, bine încadrați ansamblului ni s-au părut Marcel Popa (Strack), Marcel Segărceanu (Orsini—Rosemberg), George Voinese (van Swieten), Ileana Iurciuc (Caterina Cavalieri) Mariana Vasile (Tereza Salieri). Păstrăm unele rezerve asupra felului în care a fost „văzut” împăratul Iosif al II-lea, nu raportindu-l neapărat la modelul istoric, ci chiar în echilibru spectacolului s-ar cuveni credem să capete mai multă pondere, mai multă maturitate. Distribuindu-l pe Emil Sauciuc, regizorul a optat pare-se pentru un timorel cu morgă dar cu autoritate mai puțin convingătoare, ceea ce scade din importanța unor momente-cheie ale spectacolului.

Dumitru CHIRILA

Mintegy negyed évszázados színét után ismét Peter Shaffer-darabot tűzött műsorára a Nagyváradit Allami Színház. Legutóbb, a magyar tagozat bemutatójában, az utolsó hétből származó nyilvári, tragikus történeten, Athalalpa és Pizzaro — a vaióságos történetet teljes megszépítő, de annál fújadalmasabb — összesesapásának taposhallitunk, mely napig emlékezetes színházi eseményként tartva számon az előzősztálist. A román tagozat új bemutatóját fejezte: Shaffert minden színességnél, minden színesnek, rendezőnek, közhözsenéknél, egyszerűen. A szerzővel szemben imitti-amot elhangzó sanvalós ugyanis — miszenert Shaffer az emberi kultúrakörön kívül ismert alkotói köré szól, s következésképpen széles körű érdeklődésre számot tartó drámaival a „sikeresszerzők” bevitlét semmilyen használja fel) igen avatott módon — nagyon is vitatható, sok alaposabb elemzéssel, szövegesen, egyáltalán nem tilja meg a látható. Elsősorban azért, mert az értékelés hamogsúlyában, nem a „hogyian”-on kell lennie. Ez pedig egységteljén a szerző drámat elismernére készítet. Shaffer kevés, de annál olajosabban, megrajzolt föszereplő monologjaihoz — és dialegosaihoz, tövábbá mozealmas, de körültekintően méretezett, a drámai építkezést határosan szolgáló tömegjelenetekből olyan sajátos, erőteljes irat jegeket magán viselő darabokat hoznak, amelyek együtthiben és öntözéken mozaikják meg az értelmet, nyelvtanak látványt, és felmerítő erőköltést katalizálnak. A marionk részéről még azt is hozzáfűzünk, hogy a szerző, alkotói eredményének tudatában, bizonyosan számfelidézékel valaha a lelkiválasztásra, valamint a közösségi tanak látványai, és tanítványai tanítók, körönyök, és a hatalom bírókosszának mindenüdő, lelezelő vállveregélye megannyi motívumával. S még inkább kiemelja a konfliktus egy sohokat fajszúlyosabb, ám igen valószerű vonatkozást: a vettekijárs zenejét — valós értékélet birtokában — feltismerő, ám a maga közép-

Sínházi bemutató
A M A D E U S

állásának kockázatát. Tudja, hogy próbalíkozása színcsere-szűrővel tisztítban levő, emberileg-nőfűszerrel meg-hasonló Salieri és Mozart közötti, mondhatni színesleg-szerű összehasonlózást. A műlyelődésben elemzés eszközével megalkotott figurát Ion Mișca elakarja, mint azon művészeti átmenetegyütteshez, helyenként szüngesztiv erővel. Kétségelemenek látászik: a műfövez palyafutásának egyik legmagyobb lehetségeit kapta az ígen sokszintű, helyenként hírrel jelhangolt pengével, ám azan vizszavonhatatlanul anti-emberhe és művészhe, söt dé-rufen él is a lehetségeivel. Működő partnere volt a Mazzariot játszó Cristian Sofron, akire nem könnyű szerep hárul: a tudatunkban elű — igaz, talán kissé idealizált — Mozart bizonyos értelmezében vett de-rozálatba. A Sofron által megformált Mozart-portré mégsem hat bánditán, mert a bohém áltarca mögül, a szerző szándékának megfelelően, amikor a darab eszméit kicsengése, a figura dimenziói megkövetelik, mindenki kibújik, teljes mélytámadában a zseniember. Cristina Schiogna, hasonlóképpen, szembenílus, a megjelenítési eszközökkel, teknikai, széles skálán építette fel Mozart felülete, hagyományosnak mondható portréját.

Alexandru Darie, a darab rendezője, ismételten igazolta tehetséget, az eredetisére való — eredményes — töreleseit. Egyfajta totalis színházi előadás igyekezett megvalósítani az exzmeteketben gazdag szöveget, a színpadi játékot, a látványt, a zené olyan egységet, amelyről Shaffer humánus üzenetét — sikeresen. Maria Miú díszlet- és jelmeztervező, valamint Hausmann György, a darab zenéi aranyának összeállítójához erőteljesen segítette át színdécska megalosításában.

HALAZS LASZLO

Tá'klya, 15 iúnius 1996

DESCHEIDAREA NOII STAGIUNI TEATRALE



Scenă din spectacolul „Amadeus“ de Peter Shaffer, regia: Alexandru Darie, scenografia: Maria Miu, în rolurile principale: Cristian Sofron, Ion Miinea, Cristina Șchiopu.

In deschiderea stagiunii 1986/1987 — O săptămână teatrală:

— luni, 8 septembrie, ora 19, Amadeus;

— marți, 9 septembrie, ora 19, Amadeus (ab. B);

— miercuri, 10 septembrie și joi, 11 septembrie, orele 17 și 19,30, Poveste din Hollywood — comedie de Neil Simon — Teatrul Național „I. L. Caragiale“ din București;

— vineri, 12 septembrie, ora 19, Simple coincidențe de Paul Everac (Teatrul de Nord Satu Mare);

— sâmbătă, 13 septem-

brie, ora 19, Floare de cactus — comedie de Barrillet Gredy (Teatrul de Stat Oradea);

— duminică, 14 septembrie, ora 18, Noi bărbații de Méhes György (secția maghiară);

— marți, 16 septembrie, ora 19, Ionestii de Platon Pardău — premieră (ab. A).

Biletele s-au pus în vinzare la casa de bilete a teatrului — deschisă zilnic între orele 10—13 și 17—19,30. Pentru spectacolele teatrului din Oradea sunt valabile toate seriile de abonamente.

**Mozart
a fost
la Satu Mare...**

Urmăream fascinat spectacolul, cucerit de frumusețile textului, de jocul actorilor și, mai ales, de inteligența regizorului care reconstituia, prin superbe metafore dramatice, atmosfera curții vieneze din sec. al 18-lea. Dar, mai presus de toate, eram impresionat de marea personalitate a lui Mozart care trona asupra timpului și spațiului asemenea unui soare strălucitor.

Stiam, procesul de elaborare al acestui spectacol a fost îndelungat, dificil. Colectivul artistic al Teatrului de Stat din Oradea a muncit însă cu sîrgh și înaltă responsabilitate, avind în final satisfacția unui spectacol de referință.

Era o seară de sămbătă, teatrul din Oradea se afla în turneu la Satu Mare. În sala de spectacol se aflau mulți elevi și astă mă bucură. Sala însă nu era plină, deși stiam că organizatorii s-au trudit, au alergat, făcînd publicitate acestui spectacol încîntător. N-a fost multă lume nici înainte cu o seară, spre regretul actorilor, al tuturor celor care au realizat spectacolul „Amadeus și Salieri“. N-a fost multă lume, deși cei prezenti am putut asista fascinați la geneza „Nuntii lui Figaro“, a „Răpîrui din Serrai“, deși pe scenă trăia Mozart și muzica lui genială. N-a fost lume multă, deși Mozart era la Satu Mare!

La lăsarea cortinei, aplauze frenetice, îndelungate i-au răspălit pe actori pentru evoluțiile lor încîntătoare. De pe scenă, cu vocea marcată de emoție, scriitorul Mircea Bradu, directorul teatrului orădean, s-a adresat publicului:

— Vă pare rău că ați venit la acest spectacol?

— Nu, au răspuns scolarește, în cor, cei vreo trei sute de spectatori aflați în sală.

Ce păcat, mi-am zis, că la spectacol n-a venit un public mai numeros! Doar pe scenă s-a aflat Mozart! ...

V. D. R.

SATU MARE

ANNA

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SATU MARE AL PCR ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul XIX (XXIII) Nr. 5257 (6526) | Miercuri 29 octombrie 1986 | 4 pagini — 50 bani

Anul XLII

Nr. 12437

VINERI

13

martie

1987

4 pagini — 50 bani



O nouă întâlnire cu memorabilele personaje ale spectacolului „Amadeus” (regia: Alex. Darie, scenografia: Maria Miu). Spectacolul apreciat ca „unul dintre cele mai importante ale anului teatral 1986” (Dinu Kivu — Contemporanul), prilejuiește importante creații artistice apreciațiilor actori ai colectivului orădean: Ion Mâineanu, Cristina Șchio-pu, Cristian Sofron și alții.

4.- bukharest, 25 nojabrja. adzherpres.

rumynskie teatral'nye prem'ery

teatry gorodov rumynii postavili vtoruju ili tret'ju prem'-eru s nachala osennego sezona (v seredine sentjabrja).

v bukharestskom malom teatre rezhisser dragosh galgociu postavil v prem'ere p'esu sovetskogo pisatelja ehduarda radzinskogo +priyatnaja zhengina s cvetkom i oknami na sever+, roli ispolnjajut tri iz zvezd rumynskoj sceny i ekran: valerija sechu, dan kondurake i mitikeh popesku. drugoj bukhrestskij teatr +ll.ss. bulandra+ vnov' stavit v postanovke al. tochilesku istoricheskiju p'esu +ja, mircha voevoda+ dana tehrkileh (v glavnoffi roli viktor rebendzhuk). p'esa posvjetaena 600-letiju vstuplenija na tron rumynskogo knjazhestva gospodarja mirchi starogo.

v gosudarstvennom teatre v oradja s bol'shim uspekhom idet p'esa anglijskogo pisatelja p. shaffera +amadeus+ v postanovke aleksandru darie. 7 let spustja posle pervoij prem'ery v Londone, ehtu ee vtoruju postanovku v rumynii - posle ee predstavlenija v bukharestskom teatre dzhulesht', rezhisser dinu chernesku - teatral'nye kritiki ocenivajut kak khudozhestvennoe sobytie sezona. v roli mocarta - molodojj akter kristian shofran, a sal'eri - ion myjjnja.

v kraj ovskom nacional'nom teatre idet prem'era v novoj rumynskoj postanovke +pigmel'o+ (b. shou) - rezhisser-postanovnik vasile buz. v glavnoffi roli dva aktera: tudor george sleduet.+

25/11 (4 - rumynskie teatral'nye ..., chast' 2-jaja)
i vasile dogaru. v vengerskojj sekciu gosudarstvennogo teatra v satu mare sostojalas' prem'era dramy titanik-val's+ tudora mushatesku (1903-1970) v postanovke p. miklosha, v rol jakh kzintos jjozef, bikor ildiko i papp eva. v timishoarskom gosudarstvennom teatre idet prem'era komedii +gospodin lionida licom k licu s reakcieej + klassika rumynskoj dramaturgii i.l. karadzhale (1852-1912). rezhisser spektaklja - ildiko zharksek-zamfiresku. v glavnnykh roljakh - iosif zhokun i matias peldzher.

sredi drugikh prem'er teatrov rumynii: +lanadrija+ bernardo dovizi de bibiene v arade, rezhisser viktor ioan frunze, s akterami larisojj stase mureshan i ionom petrake, +prikljuchenie arkiva+ teodora mehnesku v brehile, rezhissura konstantina kodresku, kotoryjj ispolnjaet i glavnuju rol' tchk zpt +ne ubivajjte zelenykh loshadejj+ radu eftimovicha, rezhisser kharri ehliad, v rol jakh dumitru palade i raluka zamfiresku.
konec.+++

6. - bucarest, agerpres. 25/11/1986

premieres theatrales roumaines

les theatres de roumanie ont mis en scene la deuxieme ou la troisieme premiere depuis le debut de la saison artistique d'automne (milieu du septembre).

a "teatrul mic" de bucarest, dragos galgotiu a mis en scene la piece de l'ecrivain sovietique eduard radzinski intitulee "une femme jolie, avec une fleur et les fenetres au nord" ou jouent trois vedettes de la scene et de l'ecran roumain: valeria seciu, dan condurache et mitica popescu. un autre theatre bucarestois, "l.s. bulandra" reprend, dans la version scenique de al. tocilescu, la piece historique "moi, mircea voivode" de dan tarchila (avec victor rebengiuc), apportant ainsi une contribution specifique a la commemoration de 600 ans depuis l'avenement de mircea l'ancien au trone du pays roumain.

au theatre d'etat d'oradea est jouee avec grand succes la piece de l'ecrivain anglais peter shaffer, "amadeus" - la mise en scene est signee par alexandru darie et la scenographie par maria miu. 7 ans apres la premiere mondiale (a londres), cette deuxième mise en scene roumaine - apres celle du theatre giulesti de bucarest - realisee par dinu cernescu - est appreciée par les critique de theatre comme l'évenement artistique de la saison. dans le role de mozart est distribue cristian sofron et ion miinea interprete le role de salieri.

au theatre national de craiova a ete presentee une nouvelle version roumaine de "pygmalion" (bernard shaw) dont la mise en scene appartient a mihai manolescu et la scenographie, a vasile buz. le role principale a une double distribution: tudor gheorghe suivra.-!

premieres theatrales ... 2.

et vasile dogaru. a la section magyare du theatre d'etat de satu mare a eu lieu la premiere du drame ''titanic-valse'', de tudos musatescu (1903-1970) - mise en scene paraszka miklos et scenographie - maria gheorghiade, avec czintos jozsef, bokor ildiko et papp eva dans les roles principaux et au theatre allemand d'etat de timisoara - la premiere de la comedie ''monsieur leodida et la reaction'' du classique de la dramaturgie roumaine i.l. caragiale (1852-1912). la mise en scene du spectacle de timisoara appartient a ildiko jarcsek-zamfirescu et la scenographie, a traian zamfirescu. les roles principaux sont interpretes par josef jochum et mathias pelger (role travesti).

parmi les recentes premieres des theatres de roumanie il faut mentionner aussi: ''caladria'', de bernardo dovizi da bibbiena, a arad mis en scene par victor ioan frunza (scenographie - doru pacuraru) avec les acteurs larisa stase muresan et ion petrache, et le groupe de ballet alter ego (choregraphie - anca ardelean)., ''l'aventure d'une archive'' de theodor manescu au theatre maria filotti de braila, dont la mise en scene est signee par constantin codrescu qui interprete aussi le role principal et la scenographie, par lavinia dima., ''ne tuez pas les chevaux verts'' par radu eftimovici (mise en scene - harry eliad et scenographie - nadina scribu) avec dumitru palade et raluca zamfirescu.

fin. -!!!

romanian theatrical premieres

the theatres in romania's towns are now at their second or third premiere of the autumn season (which started in mid-september).

at the !mic! theatre in bucharest director dragos galgotiu stage-managed soviet playwright eduard radzinski's !a nice woman with a flower and the windows overlooking the north!, an all-country premiere whose cast boasts three stars of the romanian stage and screen: valeria seciu, dan condurache and mitica popescu. !l.s. bulandra!, another bucharest theatre company, perform al. tocilescu's stage version of !i, mircea the voivode!, a historical play by dan tarchila (starring victor rebenciu), thus making its specific contribution to the nation-wide marking of 600 years since voivode mircea the old ascended the throne of walachia.

english playwright peter shaffer's !amadeus!, directed by alexandru darie and having maria miu as set designer, has been successfully performed on the stage of the state theatre in oradea. coming seven years after the international premiere of the play, this second romanian version, which follows that mounted at the !giulesti! theatre in bucharest by dinu cerneagu, is seen by critics as the highlight of the season. young actor cristian sofron plays the part of mozart and ion mainea that of salieri.

the national theatre in craiova saw the premiere of a new romanian version of bernard shaw's !pygmalion!, directed by mihai manolescu and having vasile buz as its set designer. two actors - tudor gheorghe and vasile dogaru - are casted in the leading part. the magyar-language section of the state theatre in satu mare presents for the first time the drama !titanic-vals! /titanic-waltz/ by tudor musatescu (1903-1970), with paraszka miklos as director and maria gheorghieade as set designer and with czintos jozsef, bokor ildiko and papp eva in the leading parts. the german-language state theatre in timisoara gave the first performance of the comedy !conul leonida fata cu reactiunea! /master leonida faces reaction/ by classic romanian playwright ion luca caragiale (1852-1912). the performance in timisoara is stage-managed by ildiko jarcsek-zamfirescu and its set design is signed by traian zamfirescu. the leading roles are played by josef jochum and mathias pelger (in disguise).

noteworthy among the latest premieres of romania's theatres are: !calandria! by bernardo dovizi da bibbiena in arad (director victor frunza, set design doru pacurar and starring larisa stase muresan, ion petrache and the !alter ego! ballet ensemble - withanca ardelean as choreographer), !aventura unei arhive! /adventures at the archives/ by tudor manescu at the !maria filotti! theatre in braila (director constantin codrescu, who also plays the leading part, and set design by lavinia dima), !nu ucideti caii verzi! /do not kill green horses/ by radu eftimovici (director harry eliad, set design nadia scriba and starring dumitru palade and raluca zamfirescu).

end item.!!!